

# SR Triplex<sup>®</sup> Hot

Navodilo za uporabo

Uputstvo za uporabu

Návod k použití

Návod na spracovanie

Feldolgozási útmutató

Instrukcja stosowania

Упутство за обрађивање

Начин на употреба

Упътване за обработка

Udhëzime për përdorim

Instrucțiuni de folosire

CE 0123

For dental use only.

Rx only



Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

Date information prepared: 2018-06-14, Rev. 1

563817/OE4

The logo for Ivoclar Vivadent, featuring a semi-circle of dots above the text 'ivoclar' and 'vivadent' in a bold, lowercase sans-serif font. Below 'vivadent' is the word 'technical' in a smaller, lowercase sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located to the right of 'vivadent'.

ivoclar  
vivadent<sup>®</sup>  
technical

## Slovensko

### Opis izdelka

SR Triplex Hot je material za izdelavo protez na osnovi PMMA. Obdelujemo ga z vročo polimerizacijo in s tehniko prešanja. Je preprost za obdelavo in udoben za uporabnika. Dodatno je na voljo tudi vlaknena različica.

### Sestava

#### Prah:

Polimetilmetakrilat, katalizator, pigmenti

#### Tekočina:

Metilmetakrilat stab., dimetakrilat

### Indikacije

- totalne proteze
- delne proteze
- kombinirane proteze
- podloge

### Kontraindikacije

- Potrebno je preprečiti neposredni stik z nestrjanim materialom v ustih.
- Pri dokazani alergiji na sestavine SR Triplexa Hot izdelka ne uporabljamo.

### Stranski učinki

V posameznih primerih so bile pri materialih iz polimetilmetakrilata opisane lokalne alergijske reakcije.

### Navodilo za uporabo

Z vrelo vodo izprane in dobro namočene mavčne površine dvakrat premažemo s Separating Fluidom in dobro osušimo. Spoj zob z bazo proteze zagotovimo tako, da zobe dobro nahrapamo in jih ovlažimo z monomerom.

### Doziranje umetne mase za proteze

- **Idealno razmerje mešanja za posamezno protezo:**  
23,4 g prahu : 10 ml tekočine
- **S sistemom doziranja:**  
1 proteza: 2. oznaki na merilnem cilindru  
merilni cilindri polimera: 10 ml monomera  
2 protezi: 3. oznaki na merilnem cilindru  
polimer: 20 ml monomera

### Sistem doziranja

Integrirani sistem doziranja omogoča idealno razmerje mešanja in s tem najmanjšo možno polimerizacijsko krčitev materiala SR Triplex Hot. Na merilnem cilindru za polimer so označene količine za eno ali dve protezi srednje velikosti. Oznake na cilindru za monomer prikazujejo lestvico v mililitrih.

**Doziranje je idealno, če upoštevamo označene količine. Pri previsoki vsebnosti monomera se spremenita barva in obdelava. Dodatno lahko nastane vpliv na potek polimerizacije, kar lahko povzroči draženje sluznice.**

### Mešanje

Prah in tekočino umešamo z lopatico v primernem razmerju in zmes dobro premešamo. Zmes pustimo zoreti približno 5–10 minut v zaprti mešalni posodi pri sobni temperaturi (23 °C).

### Čas obdelave

Takoj, ko material po končanem času zorenja ni več lepljiv, ga lahko obdelujemo približno 20 minut pri 23 °C.

**Umešano testo in čas obdelave sta odvisna od temperature.**

### Prešanje

Zadostno količino testa iz umetne mase položimo v mlačno in izolirano polovico kivete. Kiveto previdno zapremo, stisnemo pod tlakom 80 barov in jo vpnemo v streme.

**Kiveta v stremenu je pod pritiskom.**

### Polimerizacija

Vročo polimerizacijo izvajamo lahko na dva načina:

- **standardni potek (priporočljiva metoda):**  
Zaprto kiveto postavimo v hladno vodo, jo segrejemo do 100 °C in jo pustimo vreti 45 minut.
- **Druga možnost:**  
Kiveto položimo v krop in jo pustimo vreti 20 minut.

**Ta varianta je primerna le za proteze manjše in srednje velikosti. Sloj materiala ne sme preseagati debeline 1 cm!**

**Presežna količina monomera se zniža z zvišanjem temperature polimerizacije. Najmanjši ostanek monomera dobimo, če uporabimo standardno metodo!**

### Hlajenje

Kiveto pustimo stati najmanj 30 minut pri sobni temperaturi in jo nato popolnoma ohladimo v hladni vodi.

### Odstranitev iz kivete in končna obdelava

Popolnoma ohlajeno kiveto odpremo in odstranimo mavec. Pri protezi opravimo kontrolo okluzije, nato sledi končna obdelava, predhodno poliranje in poliranje do visokega sijaja.

### Možnosti za popravila in korekture SR Triplexa Hot:

Korekture in popravila lahko opravimo s hladnima polimerizatoma SR Triplex Cold ali ProBase Cold. Spojne površine moramo nahrapati z rezkalom in navlažiti z monomerom. Popravila protez izvedemo s tehniko litja.

### Opozorila za nevarnost

- Monomer vsebuje metilmetakrilat.
- MMA je hitro vnetljiv (plamenišče +10 °C).
- Draži oči, dihala in kožo.
- V stiku s kožo lahko nastane preobčutljivost.
- Material moramo zavarovati pred viri vžiga. Pri delu z njim ne kadimo.

- Materiala ne odstranjemo v kanalizacijsko omrežje.
- Pazimo, da ne pride do elektronskega polnjenja.

### Napotki za hrambo

- Posodo z monomerom hranimo v hladnem, temnem in dobro prezračenem prostoru.
- Primerna je temperatura od 2–28 °C.
- Po preteku roka uporabnosti proizvodov ne uporabljamo.
- Proizvodi ne smejo biti dosegljivi otrokom.

### Razvrstitev po EN ISO 20795-1, tip 1, razred 1

Izdelek izpolnjuje zahteve meets EN ISO 20795-1:2013.

Material je razvit za uporabo na dentalnem področju in se uporablja samo primerno navodilu za uporabo. Za poškodbe, ki izhajajo iz drugačnega načina uporabe, ali iz nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Poleg tega uporabnik je dolžan izdelek na lastno odgovornost preizkusiti pred uporabo, lastnost in uporabnost za predvidene namene, zlasti če te lastnosti niso navedene v navodilu za uporabo.

### Opis proizvoda

SR Triplex Hot je material za proteze na bazi PMMA. Polimerizira toplinom i primjenjuje se u tehnici prešanja. Ovaj material omogućuje jednostavno rukovanje, a pacijentu je vrlo ugodan pri nošenju proteze. Pored toga postoji i materijal s vlaknima.

### Sastav

**Prašak:**  
Polimetilmetakrilat, Katalizator, Pigment

**Tekućina:**  
Metilmetakrilat stab., Dimetakrilat

### Indikacije

- potpune proteze
- djelomične proteze
- u kombiniranoj pretetici
- za podlaganja

### Kontraindikacije

- Izbjegavati izravan dodir nepolimeriziranog materijala u intraoralnom području.
- Kod dokazane alergije na sastojke SR Triplex Hota, potrebno je odustati od primjene.

### Nuspojave

U pojedinim slučajevima opisane su kod polimetilmetakrilata lokalne alergijske pojave.

### Uputa za uporabu

Sadrene površine koje su isprane vrućom vodom i dobro ovlažene, dva puta izolirati sa Separating Fluidom i ostaviti da se dobro osuše. Da bi se osigurao spoj s bazom proteze, zube je potrebno nahrapaviti i navlažiti monomerom.

### Doziranje materijala za proteze

- **idealan omjer za jednu protezu:**  
23,4 g praška : 10 ml tekućine
- **sa sustavom za doziranje:**  
1 proteza: 2. oznaka na menzuri  
Mjerna posuda za polimer: 10 ml monomera  
2 proteze: 3. oznaka na mjernoj posudi  
Polimer: 20 ml monomera

### Sustav za doziranje

Integrirani sustav za doziranje jamči idealan omjer miješanja i najmanju kontrakciju pri polimerizaciji SR Triplex Hota. Na mjernoj posudi za polimer su količine potrebne za 1 ili 2 proteze srednje veličine označene markacijama. Oznake na mjernim posudama za monomer označene su u mililitarskoj podjeli.

**Za idealno doziranje potrebno je pridržavati se naznačenih količina. Previsoki sadržaj monomera mijenja boju i konzistenciju. Uz to negativno utječe na polimerizaciju. To može dovesti do nadražaja sluznice.**

### **Miješanje**

Prašak i tekućinu u potrebnom omjeru lopaticom dobro promiješati. U zatvorenoj posudi za miješanje ostaviti cca 5–10 minuta da dozrije pri sobnoj temperaturi (23 °C).

### **Trajanje obrađivanja**

Čim materijal nakon dozrijevanja nije više ljepljiv, može se obrađivati kroz daljnjih 20 minuta pri temperaturi od 23 °C.

**Tijesto i trajanje obrade ovisni su o temperaturi.**

### **Prešanje**

U polovine kiveta koje imaju temperaturu ruku i koje su izolirane, stavi se dovoljno akrilatnog tijesta. Kivete se oprezno zatvore, opterete u preši tlakom od 80 bara i učvrste okvirom za stezanje. **Zadržati tlak prešanja.**

### **Polimerizacija**

Topla polimerizacija može se odvijati na 2 načina:

#### **– Standardni postupak (preporučeni postupak)**

Zatvorenu kivetu postaviti u hladnu vodu, zagrijati na 100 °C i kuhati 45 minuta.

#### **– Varijanta:**

Kivetu postaviti u kipuću vodu i kuhati 20 minuta.

**Ova varijanta je prikladna samo za manje i srednje velike proteze! Materijal ne smije biti deblji od 1 cm!**

**Količina zaostalog monomera smanjuje se povišenjem temperature polimerizacije. Za što manji sadržaj zaostalog monomera preporučujemo standardnu metodu!**

### **Hlađenje**

Kivetu ostaviti najmanje 30 minuta na sobnoj temperaturi i zatim je u hladnoj vodi potpuno ohladiti.

### **Vađenje iz kivete i izrada**

Otvoriti potpuno ohlađenu kivetu i odstraniti sadru. Kod proteza se provede kontrola okluzije, a iza toga slijedi izrada, poliranje i poliranje do visokog sjaja.

### **Mogućnost popravka i korekture SR Triplex Hota:**

Popravci i korekture mogu se vršiti hladnim polimerizatima SR Triplex Cold ili Pro Base Cold. Pri tome treba nahrapaviti frezom površine spajanja i navlažiti ih monomerom.

Materijal kojim se vrši popravak obrađuje se kao i onaj koji je polimeriziran tehnikom lijevanja.

### **Upozorenja na opasnosti**

- Monomer sadrži metilmetakrilat.
- MMA je lako zapaljiv (točka paljenja +10 °C).
- Nadražuje oči, dišne organe i kožu.
- Moguće je senzibiliziranje dodirnom kože.
- Držati podalje od izvora zapaljenja. Zabranjeno je pušenje.
- Ne smije dospjeti u kanalizaciju.
- Poduzeti mjere protiv električnog naboja.

### **Upute za skladištenje**

- Posude s monomerom pohraniti u hladnom, tamnom i dobro prozračenom prostoru. Temperatura skladištenja: 2–28 °C.
- Proizvode ne upotrebljavati nakon isteka roka uporabe.
- Čuvati izvan dohvata djece.

### **Klasifikacija prema EN ISO 20795-1, Tip 1, Klasa 1**

Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN ISO 20795-1:2013.

Materijal je razvijen za primjenu u stomatologiji i mora se upotrebljavati prema uputstvu za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu do koje bi došlo radi nenamjenske primjene ili nestručne uporabe materijala. Korisnik je pored toga dužan da prije uporabe proizvoda na vlastitu odgovornost provjeriti da li je proizvod prikladan za predviđenu primjenu i način primjene, pogotovo ako se radi o primjeni koja nije navedena u uputstvu za uporabu.

## Popis výrobku

SR Triplex Hot je materiál na protézy na základě PMMA, polymerizující za tepla a určený pro vyplňovací techniku. Tento materiál Vám umožňuje snadnou aplikaci a pacientům vysoký stupeň pohodlí. Kromě toho je k dispozici varianta s vlákny.

## Složení

*Prášek:*

Polymetylmetakrylát, Katalyzátor, Pigmenty

*Tekutina:*

Metylmetakrylát stab., Dimetakrylát

## Indikace

- celková protetika
- částečná protetika
- kombinovaná protetika
- protézni lože

## Kontraindikace

- Zabraňte přímému styku nevytvrzeného materiálu v intraorální oblasti.
- Při prokázané alergii na jednu ze složek SR Triplex Hot je třeba od jeho použití upustit.

## Vedlejší účinky

V ojedinělých případech dochází u materiálů s obsahem polymetylmetakrylátu k lokálním alergickým reakcím.

## Návod k použití

Vyvařeně, dostatečně navlhčené sádrové plochy natřete dvakrát separační tekutinou a nechte je dobře zaschnout. Aby bylo zaručeno dobré spojení sází protézy, zuby dobře zdrsnete a potřete je monomerenem.

## Dávkování materiálu na protézy

– **Ideální poměr pro jednu protézu:**

23,4 g prášku : 10 ml tekutiny

– **Za použití dávkovacího systému:**

1 protéza: 2. značka

na odměrné nádobě na polymer: 10 ml monomeru

2 protézy: 3. značka

na odměrné nádobě na polymer: 20 ml monomeru

## Dávkovací systém

Integrovaný dávkovací systém udává ideální poměr mísení a nejnižší polymerizační smršťování SR Triplex Hot. Odměrná nádoba na polymer udává množství pro jednu nebo dvě středně velké protézy. Značky na monomerové nádobě představují mililitrovou stupnici.

**Pro ideální dávkování dodržujte vždy uvedené množství. Při příliš vysokém obsahu monomeru dochází ke změnám barvy a zpracování. Kromě toho**

**dochází ke ztížení polymerizace. To může vést k dráždění sliznice.**

## Míchání

Prášek a tekutinu smíchejte v udaném poměru lopatkou, materiál důkladně promíchejte. Nechte zrát v uzavřené nádobě na mísení po dobu cca. 5–10 minut (při teplotě 23 °C).

## Doba použití

Jakmile již materiál po ukončení zrání nelepí, může být po dobu cca. 20 minut zpracováván při teplotě 23 °C.

**Doba zrání a zpracování závisí na teplotě.**

## Lisování

Masu z umělé hmoty vložte v nadbytku do obou teplých a izolovaných polovin kyvetu. Kyvetu opatrně zavřete, vystavte ji v lisu tlaku 80 barů a upevněte ji upínací svorkou.

**Ponechte působení tlaku!**

## Polymerizace

Teplnou polymerizaci lze provádět podle dvou postupů:

– **Standardní postup (doporučená metoda):**

Uzavřenou kyvetu ponořte do studené vody, tu zahřejte na 100 °C a nechte ji vařit 45 minut.

– **Varianta:**

Kyvetu vložte přímo do vařící vody a nechte ji vařit 20 minut.

**Tato varianta je vhodná pouze pro menší a středně velké protézy! Síla vrstvy materiálu nesmí přesáhnout 1 cm!**

**Obsah zbytkového monomeru klesá při zvyšování polymerizační teploty. Pro co možná nejnižší obsah zbytkového monomeru doporučujeme standardní metodu!**

## Chlazení

Kyvetu nechte stát minimálně 30 minut na vzduchu, potom ji nechte řádně vychladnout ve studené vodě.

## Vyjmutí a opracování

Řádně vychladlou kyvetu otevřete a odstraňte sádru. Proveďte kontrolu okluze u protézy, potom může následovat konečné zpracování, hrubé a konečné polírování.

## Možnost oprav a korektur SR Triplex Hot:

Korektury a opravy mohou být prováděny studenými polymery SR Triplex Cold a ProBase Cold. Příslušné styčné plochy musí být předtím zdrsněny frézou a potřísněny monomerenem. Opravný materiál je zpracováván po aplikaci litím.

**Bezpečnostní upozornění**

- Monomer obsahuje metylmetakrylát.
- MMA je lehce vznětlivý (bod vzplanutí +10 °C).
- Dráždí oči, dýchací cesty a kůži.
- Senzibilice při kontaktu s kůží je možná.
- Udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů ohně. Nekuřte.
- Nesmí proniknout do kanalizace.
- Učinite opatření proti elektronickému nabití.

**Skladování**

- Nádobu s monomerem skladujte na chladném, tmavém a dobře větraném místě. Skladovací teplota 2–28 °C.
- Po uplynutí doby expirace již přípravek nepoužívejte.
- Skladujte mimo dosah dětí!

**Klasifikace dle EN ISO 20795-1, Typ 1, Třída 1**

Výrobek je v souladu s EN ISO 20795-1:2013.

Tento materiál byl vyroben pro použití ve stomatologii a musí být zpracováván podle návodu k použití. Výrobce nepřebírá záruku za škody vzniklé neodborným použitím nebo použitím pro jiné účely. Kromě toho je osoba používající tento prostředek povinna seznámit se před jeho použitím s vhodností tohoto přípravku a s možností jeho použití pro dané účely, obzvláště v těch případech, kdy tyto účely nejsou uvedené v návodu k použití.

**Popis výrobku**

SR Triplex Hot je za horúca polymerizujúci protézový materiál na báze PMMA, určený pre vtlačiaci techniku. Ponúka Vám jednoduché spracovanie a pacientovi poskytuje vysoký komfort nosenia. Okrem toho máte k dispozícii vláknitý variant.

**Zloženie**

*Prášok:*

Polymetylmetakrylát, Katalyzátor, Pigmenty

*Kvapalina:*

Metylmetakrylát stab., Dimetakrylát

**Indikácie**

- totálnu protetiku
- parciálnu protetiku
- kombinovanú protetiku
- rebázovanie

**Kontraindikácie**

- Zabráňte priamemu dotyku nespolymerizovaného materiálu v intraorálnej oblasti.
- Pri preukázanej alergii na komponenty prípravku SR Triplex Hot tento prípravok nepoužíajte.

**Vedľajšie účinky**

V jednotlivých prípadoch boli u polymetylmetakrylátových materiálov popísané lokálne alergické reakcie.

**Návod na spracovanie**

Za horúca dobre opláchnuté sadrové plochy dvakrát izolujte prípravkom Separating Fluid a nechajte dobre vyschnúť. Na zabezpečenie spojenia s bázou protézy zuby dobre zdrsníte a navlhčíte monomérom.

**Dávkovanie protézového plastu**

- **Ideálny zmiešavací pomer na jednu protézu:**

23,4 g prášku : 10 ml kvapaliny

- **S dávkovacím systémom:**

1 protéza: 2. značka na odmernom valci  
odmerý valec na polymér: 10 ml monoméru  
2 protézy: 3. značka na odmernom valci  
polymér: 20 ml monoméru

**Dávkovací systém**

Integrovaný dávkovací systém zaručuje ideálny zmiešavací pomer a najmenšie polymerizačné zmrštenie prípravku SR Triplex Hot. Na odmernom valci na polymér je označené množstvo na jednu alebo dve protézy strednej veľkosti. Značenie na monomérovom valci má podobu mililitrovej stupnice.

**Kvôli ideálnemu dávkovaniu dodržiavajte označené množstvá. Pri nadmernom množstve monoméru sa mení farba a spôsob prípravy. Navyše sa narúša proces polymerizácie, čo môže viesť k podráždeniu slizníc.**

### Namiešanie

Prášok a kvapalinu rozmiešajte lopatkou v zmiešavacom pomere a dobre ich premiešajte. V uzatvorenej nádobke na miešanie nechajte dozrieť asi 5–10 minút pri izbovej teplote (23 °C).

### Časové rozpätie na spracovanie

Keď materiál po dozretí už nie je lepkavý, možno ho po dobu zhruba 20 minút spracovať pri teplote 23 °C.

**Časové rozpätia na rozmiešanie a spracovanie sú závislé od teploty.**

### Lisovanie

Dostatočné množstvo plastového cesta vložte do izolovaných polovic kyvetu, ktoré majú teplotu dlaní. Kyvetu opatrne uzatvorte, v lise ju vystavte tlaku 80 barov a zafixujte upínacím strmeňom. **Udržujte lisovací tlak.**

### Polymerizácia

Na polymerizáciu za horúca možno použiť dva rôzne postupy:

#### – Štandardný postup (odporúčaná metóda):

Zatvorené kyvetu vložte do studenej vody, zohrejte na 100 °C a nechajte 45 minút variť.

#### – Varianty:

Kyvetu vložte priamo do vriacej vody a varte po dobu 20 minút.

**Tento variant je vhodný len na protézy malej a strednej veľkosti! Hrúbky vrstiev materiálu nesmú prekročiť 1 cm!**

**Obsah zvyškového monoméru znížite zvýšením polymerizačnej teploty. Na dosiahnutie čo najnižšieho obsahu zvyškového monoméru odporúčame štandardný postup!**

### Chladenie

Kyvetu nechajte najmenej 30 minút stáť pri izbovej teplote na vzduchu, potom ju úplne vychladte v studenej vode.

### Vybratie a vypracovanie

Úplne vychladenú kyvetu otvorte a odstráňte sadru. Skontrolujte u protéz oklúziu, potom nasleduje vypracovanie, predleštenie a leštenie na vysoký lesk.

### Možnosti opravovania a korigovania prípravku

#### SR Triplex Hot:

Korektúry a opravy možno uskutočniť pomocou za studena polymerizujúcich prípravkov SR Triplex Cold alebo ProBase Cold. Prítom jednotlivé styčné plochy zdrsnite frézou a navlhčite monomérom. Korekčný materiál spracujte technikou odlievania.

#### Upozornenie na nebezpečenstvá

- Monomér obsahuje metylmetakrylát.
- MMA je ľahko zápalný (teplota vzplanutia je +10 °C).
- Dráždi oči, dýchacie orgány a pokožku.
- Kontakt s pokožkou môže spôsobiť senzibilizáciu.
- Zabráňte kontaktu so zdrojom ohňa. Nefajčite.
- Zabráňte vniknutiu do kanalizácie.
- Prijmite opatrenia proti vzniku elektronických nábojov.

#### Pokyny pre skladovanie

- Nádoby s monomérom skladujte na chladnom, tmavom a dobre vetranom mieste. Teplota skladovania 2–28 °C.
- Nepoužívajte výrobky po uplynutí dátumu spotreby.
- Skladujte mimo dosah detí.

#### Klasifikácia podľa EN ISO 20795-1, typ 1, trieda 1

Výrobok spĺňa požiadavky EN ISO 20795-1:2013.

Výrobky boli vyvinuté pre použitie v dentálnej oblasti a musia byť aplikované v súlade s návodom na použitie. Výrobca neručí za škody vzniknuté iným alebo nesprávnym použitím. Okrem toho je používateľ povinný pred použitím na vlastnú zodpovednosť overiť vhodnosť a možnosť použitia výrobku na požadované účely, ak takéto účely nie sú uvedené v návode na použitie.

# Magyarul

## Termékleírás

Az SR Triplex Hot hőpolimerizáló, PMMA-bázisú, tömőtechnikai protézisanyag. Alkalmazása egyszerű, viselési komfortja kimagasló. Rostos változatban is kapható.

## Összetétel

Por:

Polimetilmetakrilát, Katalizátor, Festékanyagok

Folyadék:

Metilmetakrilát stab., Dimetakrilát

## Javallat

- teljes protetikához,
- részleges protetikához,
- kombinált protetikához, valamint
- alábélelésekhez alkalmazható.

## Ellenjavallat

- Ügyeljünk arra, hogy intraorálisan ne keletkezzen közvetlen érintkezés nem polimerizált anyaggal.
- Amennyiben bizonyított allergia áll fenn az SR Triplex Hot összetevőivel szemben, le kell mondani az alkalmazásról.

## Mellékhatások

A polimetilmetakrilát-anyagoknál némely esetben helyi allergiás reakciók léphetek fel.

## Feldolgozási útmutató

Izoláljunk kigőzölt, jól benedvesített gipszfelületeket kétszer Separating Fluid-dal, majd hagyjuk alaposan megszáradni. A fogsorlemmezhez való kapcsolat biztosítása érdekében érdesítsük fel jól a fogakat és nedvesítsük be őket monomerrel.

## A fogsorműanyag adagolása

- **Az ideális keverékarány egy protézishez:**  
23,4 g por : 10 ml folyadék
- **Az adagoló rendszerrel:**  
1 protézis: 2. jelzés a polimer-mérőhengeren:  
10 ml monomer  
2 protézis: a polimer-mérőhenger 3. jelzése:  
20 ml monomer

## Adagoló rendszer

Az integrált adagoló rendszer ideális keverékarányt biztosít és az SR Triplex Hot lehető legcsekélyebb polimerizációs zsugorodását eredményezi. A polimer mérőhengere egy vagy két – közepes nagyságú – protézishez szükséges mennyiséget jelöl meg. A monomerhenger jelzései egy milliliterskála lépcsői.

**Optimális adagoláshoz tartsuk be a jelzés szerinti mennyiségeket. Túl magas monomertartalom nemcsak a szín és a handling változásához vezet,**

**hanem korlátozza a polimerizációt is, aminek következtében nyálkahártyaingerléssel kell számolni.**

## Kikeverés

A port és a folyadékot az adott keverési arányban keverjük össze alaposan a keverőlapátka segítségével, majd hagyjuk a zárt keverőpohárban kb. 5–10 percig (23 °C-os szobahőmérsékleten) érni.

## Feldolgozási szakasz

Az anyagot, ha az az érési idő elteltével már nem ragad, kb. 20 percig dolgozhatjuk fel 23 °C-os hőmérsékleten.

**A masszaképződési és a feldolgozási időszakasz hossza függ a hőmérséklettől.**

## Nyomás

Helyezzünk be elegendő műanyagmasszát a kézmeleg, izolált küvettafelekbe. Ezután zárjuk le óvatosan a küvetta, majd terheljük meg a présben 80 bar nyomással és rögzítsük szorítókeggyellel. **A présnyomást hagyjuk meg!**

## Polimerizáció

A hőpolimerizáció kétféleképpen történhet:

### – Szabványos eljárás (ajánlott módszer):

Állítsuk a lezárt küvetta hideg vízbe, majd melegítsük fel a vizet 100 °C-ra és hagyjuk 45 percet forni.

### – Változat:

Helyezzük a küvetta már forrásban lévő vízbe és hagyjuk 20 percig forni.

**Ez a változat csak kisebb és közepes nagyságú protéziseknél alkalmazható! Az 1 cm-es anyagrétegvastagságot nem szabad túllépni!**

**A polimerizációs hőmérséklet növelése a maradék monomertartalom csökkenéséhez vezet. Csekély maradék monomertartalom eléréséhez a szabványos módszer alkalmazását ajánljuk.**

## Lehűtés

Hagyjuk a küvetta legalább 30 percig szobahőmérsékleten, utána hűtsük le teljesen hideg vízben.

## Kiagyazás és kidolgozás

Nyissuk ki a teljesen lehűlt küvetta és távolítsuk el a gipszet. A protézisek occlusió ellenőrzését követően végezhethetjük el a kidolgozást, valamint az elő-, ill. finompolírozást.

## Az SR Triplex Hot javítási és igazítási lehetőségei:

Kiigazításokat és javításokat az SR Triplex Cold vagy a ProBase Cold hidegpolymerizátum segítségével végezhetünk. Ehhez érdesítsük fel marószerszámmal a



megfelelő összekötő felületeket és nedvesítsük be őket monomerrel. A javítóanyagot az öntőtechnika szerint dolgozzuk fel.

### Veszélyforrások

- A monomer metilmetakrilátot tartalmaz.
- Az MMA könnyen lángra kap (lobbanáspont: +10 °C).
- Ingerlí a szemeket, a légzőszerveket és a bőrt.
- Bőrrel való érintkezése érzékenyítéshez vezethet.
- Tartsuk távol minden gyulladási lehetőségétől. A közelben ne dohányozzunk.
- Ne engedjük a csatornahálózatba jutni.
- Tegyük meg a szükséges intézkedéseket elektronikus feltöltődések ellen.

### Raktározási tudnivalók

- A monomertartályt hűvös, sötét és jól szellőztetett helyen tartsuk. A raktározási hőmérséklet 2–28 °C között legyen.
- A termékeket a lejáratí időn túl ne alkalmazzuk.
- Gyermekek számára hozzáférhetetlenül tároljuk.

### Osztályozás szerint EN ISO 20795-1,

#### Típus 1, Osztály 1

A termék minősítése EN ISO 20795-1:2013.

Az anyag fogászati használatra készült és a használati utasításnak megfelelően dolgozandó fel. A gyártó nem felel azokért a károkért, amelyek más területen történő alkalmazás vagy nem szakaszú feldolgozás miatt keletkeztek. Ezen túlmenően az alkalmazó azokban az esetekben, amelyek a jelen használati utasításban nem kerültek említésre, használat előtt saját felelősségére köteles ellenőrizni, hogy a termék a kívánt célra alkalmas, ill. felhasználható-e.

Świadectwo Rejestracji MZIOS 10517/M/95

### Opis materiału

Materiał SR Triplex Hot jest materiałem polimeryzującym w podwyższonej temperaturze, zawierającym PMMA, przeznaczonym do wykonywania protez techniką nakładania. Jest łatwy w pracy, a pacjentowi stwarza komfort dopasowania protezy. Ponadto materiał dostępny jest w postaci żyłkowej. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

### Skład

*Proszek*

Polimetakrylan metylu, Katalizator, Barwniki

*Płyn*

Metakrylan metylu stab., Dimetakrylan

### Wskazania

- Protez całkowitych
- Protez częściowych
- Protez łączonych
- Podścieleń

### Przeciwwskazania

- Unikać bezpośredniego kontaktu nie spolimeryzowanego materiału ze środowiskiem jamy ustnej.
- W przypadku stwierdzonej alergii na jakikolwiek ze składników materiału SR Triplex Hot należy zrezygnować z zastosowania tego materiału.

### Działania niepożądane

W pojedynczych przypadkach stwierdzono reakcje alergiczne na polimetakrylan metylu.

### Sposób postępowania

Wyparzoną i wilgotną powierzchnię modelu gipsowego pokryć dwiema warstwami materiału izolującego Separating Fluid, pozostawić model do wyschnięcia. Dla zapewnienia dobrego połączenia z podstawą protezy należy schropować zęby i zwilżyć je monomerem.

### Dozowanie

- **Idealny stosunek składników dla jednej protezy:**  
23,4 g polimeru (proszku) : 10 ml monomeru (pływu)
- **Z użyciem systemu dozowania.**  
Jedna proteza: Polimer: dwie podziałki na miarce dla polimeru. Monomer: 10 ml.  
Dwie protezy: Polimer: trzy podziałki na miarce dla polimeru. Monomer: 20 ml.

### Zintegrowany system dozowania

Zastosowanie zintegrowanego systemu dozowania zapewni idealną proporcję składników i minimalny skurcz

podczas polimeryzacji materiału SR Triplex Hot. Na cylindrze do polimeru są zaznaczone ilości dla jednej lub dwóch protez średniej wielkości. Podziałka dozownika z miarką do monomeru odpowiada mililitrom.

**W celu idealnego dozowania należy zachować zalecane proporcje. Zbyt duża zawartość monomeru zmienia kolor i właściwości materiału. Dodatkowo polimeryzacja nie jest całkowita. Może to powodować podrażnienie błony śluzowej.**

#### Mieszanie

Dokładnie wymieszać proszek z płynem w odpowiednich proporcjach za pomocą szpatułki. Następnie mieszaninę pozostawić w zamkniętym naczyniu, w temperaturze pokojowej (23 °C) przez 5–10 minut.

#### Czas pracy

W momencie gdy, materiał uzyska konsystencję ciasta i nie przylepia się do palców, można dalej nim pracować przez około 20 minut w temperaturze 23 °C.

**Czas uzyskania konsystencji ciasta i czas pracy zależą od temperatury pomieszczenia.**

#### Umieszczenie puszkii w prasie hydraulicznej

Należy odpowiednią ilość materiału o konsystencji ciasta do ciepłej i pokrytej materiałem izolującym puszkii polimeryzacyjnej. Ostrożnie zamknąć puszkę i umieścić w prasie hydraulicznej pod ciśnieniem 80 barów. Zaciśnąć puszkę za pomocą klamry. **Utrzymywać ciśnienie.**

#### Polimeryzacja

Polimeryzację należy przeprowadzić w podwyższonej temperaturze według jednej z poniższych metod.

##### – Metoda standardowa (metoda zalecana)

Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z zimną wodą. Wodę podgrzać do temperatury 100 °C. Wrzenie utrzymywać przez 45 minut.

##### – Alternatywna metoda polimeryzacji

Puszkę w ramce umieścić w naczyniu z wrzącą wodą i utrzymywać wrzenie przez 20 minut.

**Alternatywną metodę polimeryzacji można stosować tylko w przypadku wykonywania protez małych i średniej wielkości. Grubość warstwy nie może przekroczyć 1 cm.**

**Podwyższenie temperatury polimeryzacji zmniejszy ilość monomeru resztkowego pozostałego po polimeryzacji. Zaleca się standardowy sposób polimeryzacji dla uzyskania minimalnej ilości monomeru resztkowego.**

#### Chłodzenie

Puszkę polimeryzacyjną pozostawić w temperaturze pokojowej przez 30 minut. Następnie całkowicie ją ostudzić przez zanurzenie w zimnej wodzie.

#### Otwieranie puszkii i opracowanie protezy

Otworzyć wystudzoną puszkę i usunąć gips. Sprawdzić protezę w zgryzie. Następnie opracować i wypolerować protezę na wysoki połysk ogólnie przyjętymi metodami.

#### Możliwości naprawy i korekty prac wykonanych z materiału SR Triplex Hot

Korekty i naprawy protez, wykonanych z materiału SR Triplex Hot, można wykonać za pomocą materiałów SR Triplex Cold lub ProBase Cold. Należy dokładnie schropować frezem odpowiednie powierzchnie i zwilżyć je monomerem. Naprawę prac wykonanych z materiału SR Triplex Hot należy wykonać techniką nalewania.

#### Ostrzeżenia

- Monomer zawiera metakrylan metylu.
- MMA jest materiałem łatwopalnym (temperatura zapłonu +10 °C).
- Monomer podrażnia oczy, skórę i drogi oddechowe.
- Kontakt ze skórą może powodować uczulenie.
- Monomer przechowywać z dala od źródła ognia. Nie palić.
- Nie wylewać monomeru do kanalizacji.
- Zapobiegać przed gromadzeniem się ładunków elektrostatycznych.

#### Warunki przechowywania

- Pojemniki z monomerem należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze 2–28 °C.
- Nie stosować materiału po upływie daty ważności.
- Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### Klasyfikacja zgodna z EN ISO 20795-1, Typ 1, Klasa 1.

Produkt spełnia wymogi EN ISO 20795-1:2013.

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

## Опис производа

SR Triplex Hot је вруће полимеризирајући материјал за протезе на РММА-основи за технику пуњења. Овај материјал омогућује Вам једноставно руковање а пацијенту осигурава висок комфор ношења. Додатно Вам стоји на располагању и кончаста варијанта.

## Састав

### Прах:

Полиметилметакрилат, Катализатор, Пигменти

### Течност:

Метилметакрилат, Диметакрилат

## Индикација

- тоталну протетку
- деломичну протетку
- комбинациону протетку
- подпуњења

## Контраиндикација

- Избежавати директан контакт неполномеризованог материјала у интраоралном подручју.
- Код доказане алергије на састојке SR Triplex Hota одустати од примене.

## Нуспојаве

У појединим случајевима код полиметилметакрилних материјала забележене су локалне алергичне реакције.

## Упутство за употребу

Добро наклашене гипсане површине два пута изоловати с Separating Fluidom и оставити да се добро осуши. Како би се осигурао спој за основ протезе, зубе добро харапати и наклапати мономером.

## Дозирање синтетичког материјала за протезе

– **Идеалан омер мешавине за једну протезу:**

23,4 г прашка : 10 мл течности

– **Са системом за дозирање:**

1 протеза: 2. маркација

Мензура полимер: 10 мл мономера

2 протезе: 3. маркација

мензуре Полимер: 20 мл мономера

## Систем за дозирање

Интегрисани систем за дозирање гарантује идеалан однос мешавине а тачне и минимално стезање код полимеризације SR Triplex Hota. Мензура за полимер показује количину за једну или две протезе средње величине. Маркација на цилиндричној посуди за мономер показује милилитарску скалу.

**За идеално дозирање придржавајте се означених количина. Код превисоког састава мономера мењају се боја и хандлинг а додатно се утиче на полимеризацију. То може да доведе до надраживања слузокоже.**

## Умешавање

Лопатицом замесити прашак и течност и добро промешати. У затвореној посуди за мешање ца. 5–10 минута оставити да дозрева на собној температури (23°).

## Палета обрађивања

Чим материјал након дозревања постане нелепљив, може да се обрађује отприлике 20 минута код температуре од 23°.

**Тесто и палета обрађивања зависе од температуре.**

## Пресовање

Тестану масу од вештачке материје уметнути у изоловане и млаке половнице кивете. Кивету пажљиво затворити, у прешни опретити с притиском од 80 бара и фиксирати са затезном стезалком. **Притисак пресовања оставити.**

## Полимеризација

Врућа полимеризација може да буде спроведена на два начина:

– **Стандардни начин (препоручени метод):**

Затворене кивете поставити у хладну воду, загрејати на 100° Ц и оставити да се 45 минута искушавају.

– **Варијанта:**

Кивету уметнути у узаврелу воду и искушавати 20 минута.

**Ова варијанта је погодна само за протезе мале и средње величине! Не прекорачити 1 цм дебљине слоја материјала!**

**Остатак мономера се смањује повишењем температуре полимеризирања. За што мањи удео преосталог мономера препоручујемо стандардни метод!**

## Хлађење

Кивету оставити најмање 30 минута на собној температури а потом је потпуно охладити у хладној води.

## Намештање и обрађивање

Потпуно охлађену кивету отворити а гипс одстранити. Код протеза провести контролу оклузије. Након тога може да уследи израда, предполирање и полирање на висок сјај.

## Могућност репаратуре и корекције SR Triplex

### Нота:

Корекције и репаратуре могу да се врше хладним полимеризатима SR Triplex Cold или ProBase Cold. За ту сврху треба одговарајуће површине спајања нарапатити фрезом и навасити мономером. Материјал за поправку обработити по техници ливења.

### Напомене о опасности

- Мономер содржава метилметакрилат.
- Метилметакрилат је лако запаљив (тачка паљења +10 °C).
- Надражује очи, дшние органе и кожу.
- Могућа је сензибилизација у случају контакта са кожом.
- Држати подале од извора запаљења. Не пуштати у близину.
- Не дозволити да доспе у канализацију.
- Предузети мере против електронског набоја.

### Упутства за складиштење

- Посуде за мономер чувати на прохладном, тамном и добро проветреном месту. Температура складиштења: 2–28 °C.
- Продукт више не користити након истека рока за употребу.
- Чувати на месту недоступном за децу.

### Класификација према EN ISO 20795-1, Тип 1, Класа 1

Proizvod ispunjava zahteve EN ISO 20795-1:2013.

Материјал је развијен за примену у стоматологији и са њим се мора поступати према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које би настале ненаменском применом или нестручном употребом материјала. Корисник је поред тога дужан да пре употребе производа на сопствену одговорност провери да ли је производ подесан за предвиђену примену и начин примене, посебно ако се ради о примени која није наведена у упутству за употребу.

### Опишување на производот

SR Triplex Hot е материјал за протези на база од PMMA -техника со врела полимеризација којн се употребува во техника на навивање. Лесно се обработува и му дават на пациентот можност за удобно носење. Дополнително Вн стон на располагање влакнеста варијанта.

### Состав

*Прашок:*

Polymethylmethacrylat, Катализатор, Пигменти

*Течност–:*

Methylmethacrylat, Dimethacrylat

### Индикација

- Тотална протетика
- Делумна протетика
- Комбинирана протетика
- Долните пластеења

### Контраиндикација

- Неопходно е да се избегнува директен контакт со неполлимеризирани материјали во интраоралното подрачје.
- Во докажаните случаи на алергија на составни материјали SR Triplex Hot, да отстапате од понатамошната употреба.

### Споредни дејства

Во поединечни случаи се опишуван локални алергични реакции на Polymethylmethacrylat-материјали.

### Упатство за обработување

Опарена, добро навлажувана гипсена површина два патн да се изолира со Separating Fluid. Да се пушти добро да се осуши. Забете добро да се „изгребаат“ и да се навлажаат со Мономер, за да се осигура спојот со базата на протезата.

### Дозирањето на вештачкиот материјал за протези

- **Идеален однос на смеша за една протеза**  
е 23,4 г прашок : 10 ml течност
- **Со систем за дозирање**
  - 1 протеза: 2 означувања во цилиндер  
Polymer: 10 ml Monomer
  - 2 протези: 3 означувања во цилиндер  
Polymer: 20 ml Monomer

### Систем за дозирање

Интегрираниот систем за дозирање Вн овозможува идеален однос на смеша и што е можно малку скрчување по полимеризација на SR Triplex Hot. Цилиндерот за измерување на Polymerот покажува количината за една

нлн две протезн на средната веллчнна. Укажувањето на цплндерот за нумерување на Мономер покажува една мллмлтарска скала.

**За идеален однос на смеса означените маркирања требаат да се придржуваат. Ако количество на Monomer е премногу, бојата и Handling се менуваат. Дополнително делува на полимеризација, што може да доведе до раздражување на слузокожата.**

### Промешување

Прашокот и течността да се промешаат со лопатка и смесата добро да се промеша. Во затворен сад 5–10 минути на собна температура (23 °C) да се чека додека е дозрел.

### Ширина за обработување

Веданш откако материјалот што е созеен не се веќе лепн, е во состојба за обработување во траење од приближно 20 минути на температурата од 23 °C.

**Предметот и ширината за обработување зависат од температурата.**

### Пресување

Доволна количина на „Тесто“ од вештачка маса да се става во две половини од кветата која треба да има температура на раката и да се изолниран. Кветата внимателно да се затвара и да се става во сад под притисок од 80 bar и да се прицврсти со направа за фиксирање. **Притисокот да се пушти!**

### Полимеризација

Врела полимеризација се спроведува на 2 начини:

– **Стандарден начин (таа метода се препорачува):**

Затворена кветата да се стави во ладна вода, да се загрее до 100 °C и да врие 45 минути.

– **Варианта:**

Кветата да се стави во врела вода и да се пушти да врие 20 минути.

**Таа варианта одговара само за мали протези и протези од средна величина! Дебелината на слојите од материјалот не смеаат да бидат повеќе од 1 см!**

**Остаточо количество на Monomer се смалува при зголемување на температурата на полимеризација. За што е можно помалку остаточо количество на Monomer, се препорачува стандардна метода!**

### Ладење

Кветата да стои најмалку 30 минути на собна температура, а потоа да се стави во ладна вода да се олади потполно.

### Вадење и изработување

Потполно оладена кветата да се отвори и гипсот да се одстрани. Оклузијска контрола на протезите да се извршува, потоа да се извршат предворително полирање и полирање до висок сјај.

### Можности на поправување и коректури со SR Triplex Hot:

Со SR Triplex Hot нлн со ProBase Cold коректурн и поправки се праваат лесно. Затоа секоја површина која се обработува треба добро да се навлажи со Monomer. Материјалот за поправки да се обработи по правила на техниката за лнење.

### Опомена од опасност

- Monomer содржи Methylmethacrylat.
- Methylmethacrylat. (MMA) е материјал кој лесно се запалува (точката на запалување е +10 °C)
- Делува раздражливо за очите, органи за дишење и кожата.
- Можна е сензибилизација во контакт со кожата.
- Да се чува далеку од пристап на децата. За време на обработка пушењето е забрането.
- Да не дојде во канализација.
- Да се предземат мерки да не дојде до електронско полнење.

### Складирање

- Сад со Monomer да се складира во ладен и проветруван простор
- Соодветна температура за складирање е 2–28 °C.
- Протуктот по истекот на рокот на употреба веќе не е за употреба.
- Да се чува далеку од пристап на децата.

### Класификација според EN ISO 20795-1, Тип 1, Класа 1

Производот ги исполнува барањата на EN ISO 20795-1:2013.

Продуктот е создаан за употреба во дентално подрачје и мора да се употребува само согласно упатството за употреба. За штета поради ниска употреба или несоодветна употреба, производителот не одговара. Освен тоа употребувачот е обврзан продуктот да го испита на своја одговорност. Пред употребата употребач е обврзан да спроведува испитување на способност на продуктот за предвидено применување, посебно ако ова не е наведено во упатството на употреба.

## Описание на продукта

SR Triplex Hot е горещополимеризиращ протезен материал, съставен на база PMMA за plombираща техника. С него се борави лесно, а и пациентът се чувства много комфортно. Освен това се предлага и във вариант с влакна. С оглед постигането на оптимален резултат прочетете настоящото упътване за обработка.

## Състав

*Прах:*

полнметилметакрилат, катализатор, пигмент

*Течност:*

метилметакрилат, диметакрилат

## Показания

- пълно протезиране
- частично протезиране
- комбинирано протезиране
- подпълнеж/подложки

## Противопоказания

- Да се избягва директен контакт на непълноизработен материал в интраоралната област.
- При доказана алергия към съставки на SR Triplex Hot материалът да не се прилага.

## Странични действия

В отделни случаи се наблюдават локални алергични реакции към полнметилметакрилатния материал.

## Упътване за работа

Изварените и добре намокрени гипсови повърхности се изолпрат два пъти със Separating Fluid и се оставят да изсъхнат добре. С оглед осигуряване на добра свързка с протезната основа, зъбите силно се нагряват и се налагат с мономер.

## Дозирание на протезния синтетичен материал

- **Идеална пропорция на смесване за една протеза:**

23,4 г прах : 10 мл течност

- **По дозираща система:**

1 протеза: 2-ра маркировка  
мензура полимер: 10 мл мономер  
2 протези: 3-та маркировка  
мензура полимер: 20 мл мономер

## Дозираща система

Интегрираната дозираща система осигурява идеална пропорция на смесване и минимално свиване на SR Triplex Hot при полимеризация. Мензурката за полимера показва

количеството за една или две протези със среден размер. Маркировката върху мензурата за мономера е скала в милилитри.

**За идеална дозировка да се отмерва съответно предписаното количество. При прекомерно голямо количество мономер се променят цветът и процедурата. Освен това се нарушава и полимеризацията. Това може да доведе до раздръзване на лигавицата.**

## Смесване

Прахът и течността се смесват с лопатка в пропорция и се разбъркват добре. Сместа се оставя да узрее в затворен съд в продължение на 5–10 минути при стайна температура (23 °C).

## Време за обработка

Щом престане да лепне след узряването, материалът може да се обработва в рамките на 20 минути при температура 23 °C.

**Времето за забъркване и обработка зависи от температурата.**

## Пресоване

Доволно количество от синтетичната паста се поставя в двете половини на кюветата, нагрята до търпима за ръката температура и изолпрана. Кюветата внимателно се затваря и се притиска в пресата с налягане от 80 бара, като се фиксира с опъвателна скоба. **Налягането на пресоването да не се променя!**

## Полимеризация

Горещото полимеризиране може да се реализира по 2 метода:

- **Стандартна процедура (препоръчителен метод):**  
Затворената кювета се поставя в студена вода, загрява се до 100 °C и се оставя да ври 45 минути.

- **Вариант:**

Кюветата се поставя във вряла вода и се оставя да ври 20 минути.

**Този вариант е подходящ само за по-малки и средни протези! Дебелината на слоя материал да не надвишава 1 см!**

**Остатъчното количество мономер се сляга чрез повишаване на полимеризиращата температура. С оглед наличието на възможно минимално количество остатъчен мономер се препоръчва стандартният метод!**

## Охлаждане

Кюветата се оставя да престоя на стайна температура най-малко 30 минути, след което се охлажда окончателно в студена вода.

## Изваждане и обработка

Напълно охладената кювета се отваря и гилпът се отстранява. Извършва се оклюзионен контрол на протезата, след което следва оформяне, предварително полиране и полиране до огледален блясък.

## Възможност за поправки и корекции на SR Triplex Hot:

Корекции и поправки могат да се извършват със студените полимеризасти SR Triplex Cold или ProBase Cold. При това съответните свързващи повърхности се нагрояват с фреза и се налагат с мономер. С материала за корекции да се работи по метода на леене.

## Внимание, опасно

- Мономерът съдържа метилметакрилат
- MMA е лесно запалим (точка на възпламеняване +10 °C)
- Дразни очите, дихателните органи и кожата.
- Възможна чувствителност при контакт с кожата.
- Да се държи настрана от източници на възпламеняване. Да не се пуши.
- Да не попада в канализацията.
- Да се вземат мерки срещу електронни заряди.

## Указания за съхранение

- Съдът с мономера да се съхранява на хладно, тъмно и добре проветриво място. Температура на съхранение 2 до 28 °C.
- След изтичане на срока за годност продуктите да не се използват повече.
- Да се съхраняват на недостъпно за деца място.

## Класификация според EN ISO 20795-1, Тип 1, Клас 1

Продуктът отговаря на изискванията на EN ISO 20795-1:2013.

Материалът е разработен за използване в съзбието и трябва да се обработва съгласно информацията за употреба. За щетя, възникнали от друга употреба или неправилна обработка, производителят не отговаря. Освен това потребителят е длъжен на своя отговорност да провери продукта преди употребата му за неговата годност и възможност за използване за желаните цели, ако тази цел не са посочени в информацията за употреба.

## Пършкрими i продуктит

SR Triplex Hot është një material termopolimerizues protezash në bazë të PMMA për teknikën e mbushjes. Produkti është i thjeshtë për përdorim dhe tepër i përshtatshëm për pacientit. Përveç kësaj produkti ka variante të ndryshme të përdorimit.

## Пërbërja

*Pluhur:*

Polimetilmetakrilat, Katalizator, Pigmente

*Lëng:*

Metilmetakrilat stab., Dimetakrilat

## Indikacionet

- Protetikë totale
- Protetikë të pjesërishme
- Protetikë kombinuere
- Nënmbushjet

## Kontraindikacionet

- Shmangiuni kontaktit direkt të materialit të papolimerizuar në zonën intraorale.
- Shmangiuni përdorimit nëse vrehen alergji ndaj pjesëve përbërëse të SR Triplex Hot.

## Efekte anësore

Në raste të veçanta janë përshkruar reaksione alergjike lokale ndaj materialeve-polimetilmetakrilate.

## Udhëzime për përdorim

Sipërfaqja e lagur mirë e gjipsit izolohet dy herë me Separating Fluid dhe lihet të thahet mirë. Për të siguruar lidhjen e protezës bazë, dhëmbët ashpërohen mirë dhe njomen me Monomer.

## Dozimi i materialit të protezës

- **Raport ideal i përzjerjes për një protezë:**  
23,4 g pluhur : 10 ml lëng
- **Me sistemin e dozimit**  
1 protezë: 2. shenjime  
Cilindër matjeje Polimer: 10 ml Monomer  
2 proteza: 3. shenjime  
cilindër-matjeje Polimer: 20 ml Monomer

## Sistemi i dozimit

Sistemi i integruar i dozimit garanton një raport ideal të përzjerjes dhe tkurrje minimale polimerizuese të SR Triplex Hot. Te cilindri matës për Polymer janë të shenjuara sasi të për një ose dy proteza të madhësisë mesatare. Shenjimi në cilindrin e Momomerit tregon shkallën e mililitrave.

**Për një dozim ideal përmbahuni sasive të dhëna. Nëse ka përmbajtje të madhe të Monomerit, vjen deri tek ndryshimi i ngjyrës. Veç kësaj cenohet polimerizimi, gjë që mund të çon deri te ngacimi i mukozës.**

### **Përzjerja**

Pluhuri dhe lëngu në raport të përzjerjes përzihen mirë me shpatull. Lihet të piqet në një kupë të mbyllur për përzjerje përgjatë rreth 5–10 minutash (në temperaturë të dhomës prej 23 °C).

### **Zgjatja e përpunimit**

Gjersa materiali pas kohës së pjekjesë s'është më ngjites, mund të përpunohet përgjatë rreth 20 minutave dhe në temperaturë 23 °C.

### **Zgjatja e përpunimit varet nga temperatura.**

### **Shtypja**

Brumi i mjaftueshëm i materialit me tepricën vendosen në gjysmë vaskëzat e izoluara dhe të vakëta. Vaskëza mbyllet me kujdes dhe rëndohet në presë me 80 bar. Fiksohen me një hekur të tendosur. **Lihet shtypja e presës!**

### **Polimerizimi**

Polimerizimi i nxehët (Termopolimerizimi) mund të realizohetë sipas dy mënyrave:

#### **– Rrjedha standarde (metoda e rekomanduar):**

Vaskëza e mbyllur vendohen në ujë të ftohtë, nxehen për 100 °C dhe lihen të ziejnë për 45 minuta.

#### **– Variantet:**

Vaskëza vendoset në ujin që vëlon dhe lihet të ziej gjatë 20 minutave.

**Kjo variant është e përshtatshme vetëm për proteza të madhësisë mesatare! Shtresa e materialit nuk duhet të jetë më tepër se 1 cm!**

**Përmbajtja e monomerit ulet nëpër mjet ngritjes së të mperaturës polimerizuese. Për një resto të përmbajtjes së Monomer-it mundësisht sa më të vogël, rekomandohet metoda standarde!**

### **Ftohja**

Vaskëza lihet të rri sëpaku 30 minuta në temperaturë të dhomës, s'fundi ftohet plotësisht në ujë të ftohtë.

### **Nxjerrja dhe përpunimi**

Vaskëza e ftohur plotësisht hapet dhe largohet gjipsi. Bëhet kontrolla oklusive tek protezat, më në fund pason përpunimi, lustrimi deri në shkëlqim të plotë.

### **Mundësia e reparimit dhe e korrekturës së SR Triplex Hot:**

Korrektura dhe reparatura mund të realizohenë me polimerizuesit e ftohët (Autopolimerizues) SR Triplex ose

ProBase Cold. Edhe sipërfaqja përkatëse ashpërohet me një frezë dhe njomet me Monomer-in. Materiali riparues përpunohet pas teknikës së zbrazjes.

### **Udhëzime për rrezikun**

- Monomeri përmban Metilmetakrilat.
- MMA ndizet lehtë (pika e flakës +10 °C).
- Ngacmon sytë, organet e frymëmarrjes dhe lëkurën.
- Në kontakt me lëkurën mund të vjenë deri te sensibilizimi.
- Larg burimeve të zjarrit. Mos pini duhan.
- Mos e hudhëni në kanalizime.
- Merrni masa kundër ngarkesës elektronike.

### **Udhëzime për ruajtje**

- Mbajtësi i Monomer-it ruhet në një vend të ftohtë, të errët dhe të ajrosur mirë. Temperatura e ruajtjesë 2–28 °C.
- Produktin mos e përdorni pas skadimit të afatit për përdorim.
- Mos lejoni të preket nga fëmijët.

### **Klasifikimi sipas EN ISO 20795-1, Tipi 1, Klasa 1**

Produkti ploteson standartet EN ISO 20795-1:2013.

Materiali është zhvilluar për përdorim dental dhe duhet të përdoret sipas informacioneve për përdorim. Për dëmet që mund të dalin nga përdorimi i ndryshëm ose në kundërshtim me përdorimin e rekomanduar, prodhuesi nuk mban përgjegjësi. Përveç kësaj përdoruesi është i detyruar, që produktin ta përdor me vetëpërgjegjësi dhe të kontrollojë mundësitë e përdorimit për qëllimet e parapara, sidomos nëse këto qëllime nuk janë të dhëna në informacionet për përdorim.



### Descrierea produsului

SR Triplex Hot este un material protetic termopolimerizabil pe bază de PMMA, utilizat în tehnica presării. Produsul garantează utilizatorului o ușoară manipulare, iar pacientului un înalt confort fizionomic. La acesta se adaugă și varianta în structură fibroasă.

### Compoziție

#### *Pulbere:*

polimetacrilat de metil, catalizatori, pigmenți

#### *Lichid:*

metacrilat de metil srab., dimetacrilat

### Indicații

- protetica totală
- protetica parțială
- protetica combinatorie
- căptușiri (rebazare)

### Contraindicații

- Se va evita contactul direct al materialului nepolimerizat cu zona intraorală.
- Se va renunța la folosirea materialului SR Triplex Hot în cazul în care se știe că pacientul este alergic la componentele acestuia.

### Efecte secundare

S-au constatat individual cazuri de reacții alergice locale la materiale pe bază de polimetacrilat de metil.

### Mod de preparare

Suprafețele gipsate se vor trata cu apă fierbinte și se vor umezi bine, apoi se vor izola de două ori cu Separating Fluid, lăsându-se în cele din urmă să se usuce bine. Pentru a se asigura o bună legătură cu baza protezei, dinții se vor asperiza bine și se vor umeza apoi cu monomerul.

### Dozarea rășinii protetice

- **Raportul ideal de amestecare pentru o proteză:**  
23,4 g pulbere : 10 ml lichid
- **Cu dozatorul:**  
1 proteză : 2 gradații  
cilindru gradat pt. polimer: 10 ml monomer  
2 proteze: 3 gradații  
cilindru polimer: 20 ml monomer

### Dozatorul

Dozatorul integrat garantează obținerea raportului de amestecare ideal și atingerea unui grad minim de contracție la polimerizare a produsului SR Triplex Hot. Cilindrul gradat

pentru polimer indică cantitatea necesară pentru una sau două proteze de dimensiuni medii. Cilindrul pentru monomeri este gradat în scală mililitrică.

**Pentru obținerea amestecului ideal se vor respecta cantitățile gradate. Monomerul aflat într-o concentrație prea mare conduce la modificări cromatice și ale modului de manipulare al produsului, provocând iritații ale mucoasei bucale.**

### Amestecarea componentelor

Pulberea și lichidul se amestecă complet prin spatulare, în funcție de raportul de amestecare dat. Se va lăsa la maturizat circa 5–10 minute (la temperatura camerei de 23 °C).

### Timpul de manipulare

După ce materialul nu mai este lipicios, acesta poate fi prelucrat imediat timp de circa 20 de minute, la 23 °C.

**Timpul de manipulare și de plasticitate al pastei sunt dependente de temperatură.**

### Presarea

Se va plasa în calotele izolate ale cuvetei o cantitate suficientă de pastă de rășină adusă la temperatura corpului. Se va închide cu atenție cuveta, după care se va supune unei presiuni de 80 bar și se va fixa cu o clemă de întindere.

**Presiunea de lucru se va menține constantă!**

### Polimerizarea

Termopolimerizarea poate fi realizată pe două căi:

- **Metoda standard (recomandată):**  
Cuveta închisă se introduce în apă rece, se încălzește la 100 °C și se fierbe timp de 45 minute.
- **Variantă:**  
Se introduce cuveta în apă fierbinte și se fierbe timp de 20 de minute

**Această variantă este destinată numai pentru proteze de dimensiuni mici și mijlocii! Grosimea materialului nu va depăși 1 cm!**

**Concentrația reziduală de monomer scade odată cu creșterea temperaturii de polimerizare. Pentru a obține o concentrație minimă de monomer recomandăm folosirea metodei standard!**

### Răcirea

Se va ține cuveta timp de 30 de minute la temperatura camerei și apoi se va răci complet în apă rece.

### Dezinsertia și finisarea

Se va deschide cuveta răcită complet și se va îndepărta gipsul. Se va efectua controlul ocluziv al protezei, apoi se va finisa, poliza și lustrui.

## **Posibilități de reparare și corecție a lucrărilor efectuate cu SR Triplex Hot:**

Corecțiile și reparațiile pot fi efectuate cu autopolimerizabilele SR Triplex Cold sau ProBase Cold. Suprafețele de aderență se vor asperiza cu o freză și apoi se vor umecta cu monomerul. Materialul de reparație se va aplica prin turnare.

### **Pericole**

- monomerul conține metacrilat de metil (MMA)
- MMA este un material ușor inflamabil (punct de inflamabilitate +10 °C)
- irită ochii, căile respiratorii și pielea
- este posibilă sensibilizarea la contactul cu pielea
- se va păstra la loc ferit de orice surse de foc.  
Fumatul oprit
- nu se va arunca în canalizare
- se vor lua măsuri contra încărcării cu sarcină electronică

### **Mod de păstrare**

- recipientul pentru monomer se va păstra la loc rece, întunecat, bine aerisit, la o temperatură de 2–28 °C.
- nu se vor utiliza produse cu termenul de valabilitate depășit
- produsul se va păstra la loc inaccesibil copiilor

### **Clasificare conform normei EN ISO 20795-1, Tip 1, Clasa 1**

Produsul intruneste cerintele EN ISO 20795-1:2013.

Materialul este destinat aplicațiilor din tehnica dentară și trebuie folosit conform prezentelor instrucțiuni. Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate față de daunele rezultate în urma folosirii necorespunzătoare a produsului. În plus, utilizatorul este obligat să verifice pe propria răspundere dacă produsul are destinația posibilitățile de utilizare corespunzătoare aplicației dorite, în deosebi atunci când această destinație nu a fost menționată în instrucțiunile de folosire.



## Ivoclar Vivadent – worldwide

### Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 9795 9599  
Fax +61 3 9795 9645  
www.ivoclarvivadent.com.au

### Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna  
Donau-City-Strasse 1  
1220 Wien  
Austria  
Tel. +43 1 263 191 10  
Fax: +43 1 263 191 111  
www.ivoclarvivadent.at

### Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723  
Centro Empresarial Tamboré  
CEP 06460-110 Barueri – SP  
Brazil  
Tel. +55 11 2424 7400  
www.ivoclarvivadent.com.br

### Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road  
Mississauga, Ontario  
L5T 2Y2  
Canada  
Tel. +1 905 670 8499  
Fax +1 905 670 3102  
www.ivoclarvivadent.us

### Ivoclar Vivadent Shanghai

Trading Co., Ltd.  
Z/F Building 1, 881 Wuding Road,  
Jing An District  
200040 Shanghai  
China  
Tel. +86 21 6032 1657  
Fax +86 21 6176 0968  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 3399  
Fax +57 1 633 1663  
www.ivoclarvivadent.co

### Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118  
74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 4 50 88 64 00  
Fax +33 4 50 68 91 52  
www.ivoclarvivadent.fr

### Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 7961 889 0  
Fax +49 7961 6326  
www.ivoclarvivadent.de

### Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza  
15 B Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road, Andheri (West)  
Mumbai, 400 053  
India  
Tel. +91 22 2673 0302  
Fax +91 22 2673 0301  
www.ivoclarvivadent.in

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon  
Horizon Broadway BSD  
Block M5 No. 1  
Kecamatan Cisaug Kelurahan  
Sampora  
15345 Tangerang Selatan – Banten  
Indonesia  
Tel. +62 21 3003 2932  
Fax +62 21 3003 2934  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro, 47  
40033 Casalecchio di Reno (BO)  
Italy  
Tel. +39 051 6113555  
Fax +39 051 6113565  
www.ivoclarvivadent.it

### Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
www.ivoclarvivadent.jp

### Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg.  
215 Baumoe-ro  
Seocho-gu  
Seoul, 06740  
Republic of Korea  
Tel. +82 2 536 0714  
Fax +82 2 6499 0744  
www.ivoclarvivadent.co.kr

### Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564,  
Col Moderna, Del Benito Juárez  
03810 México, D.F.  
México  
Tel. +52 (55) 50 62 10 00  
Fax +52 (55) 50 62 10 29  
www.ivoclarvivadent.com.mx

### Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuin 32  
2132 NZ Hoofddorp  
Netherlands  
Tel. +31 23 529 3791  
Fax +31 23 555 4504  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale  
PO Box 303011 North Harbour  
Auckland 0751  
New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 914 9990  
www.ivoclarvivadent.co.nz

### Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78  
00-175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 5496  
Fax +48 22 635 5469  
www.ivoclarvivadent.pl

### Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/  
office 10-06  
115432 Moscow  
Russia  
Tel. +7 499 418 0300  
Fax +7 499 418 0310  
www.ivoclarvivadent.ru

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St.  
Siricon Building No.14, 2nd Floor  
Office No. 204  
P.O. Box 300146  
Riyadh 11372  
Saudi Arabia  
Tel. +966 11 293 8345  
Fax +966 11 293 8344  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24  
Portal 1 – Planta Baja  
28108-Alcobendas (Madrid)  
Spain  
Tel. +34 91 375 78 20  
Fax +34 91 375 78 38  
www.ivoclarvivadent.es

### Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14  
169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 939 30  
Fax +46 8 514 939 40  
www.ivoclarvivadent.se

### Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi  
Sakayik Sokak  
Nisantas Plaza No:38/2  
Kat:5 Daire:24  
34021 Sisli – Istanbul  
Turkey  
Tel. +90 212 343 0802  
Fax +90 212 343 0842  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SD  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 7880  
Fax +44 116 284 7881  
www.ivoclarvivadent.co.uk

### Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
www.ivoclarvivadent.us